

## El Teatro en Grecia

Código: 104208  
Créditos ECTS: 6

Titulación		Tipo	Curso	Semestre
2503702 Ciencias de la Antigüedad		OB	3	1

La metodología docente y la evaluación propuestas en la guía pueden experimentar alguna modificación en función de las restricciones a la presencialidad que impongan las autoridades sanitarias.

### Contacto

Nombre: Carmen Sanchez Mañas

Correo electrónico: Carmen.Sanchez.Manas@uab.cat

### Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: catalán (cat)

Algún grupo íntegramente en inglés: No

Algún grupo íntegramente en catalán: Sí

Algún grupo íntegramente en español: No

### Otras observaciones sobre los idiomas

També es farà servir el castellà en classe

### Prerequisitos

Es muy recomendable -pero no imprescindible- que el estudiante que se matricule en esta asignatura haya superado previamente todas las asignaturas de lengua griega incluidas en el Plan docente de 1.º y 2.º curso del Grado de Ciencias de la Antigüedad.

Se recomienda también el conocimiento instrumental de las lenguas modernas más habituales en la bibliografía especializada de los Estudios Clásicos (inglés, francés, italiano y, en menor medida, alemán), dado que se propondrán lecturas en estas lenguas.

### Objetivos y contextualización

Esta asignatura forma parte de la materia "Filología Griega" y se imparte en el primer semestre del 3.º curso del grado en Ciencias de la Antigüedad. Se trata de una asignatura obligatoria los contenidos de la cual se consideran fundamentales para la formación filológica de los estudiantes.

Los objetivos formativos de esta asignatura son dos:

1.º) Contextualizar el origen y el desarrollo del género dramático griego en el marco de la literatura griega.  
2.º) Lograr un conocimiento profundizado de las características propias del género dramático griego en sus dos variantes -tragedia y comedia- mediante la traducción y el comentario de una selección de textos representativos de sus principales autores y obras.

### Competencias

- Aplicar los conocimientos gramaticales adquiridos al análisis y comprensión de los textos griegos y latinos.
- Comentar un texto literario aplicando conocimientos sobre géneros, métrica y estilística.

- Interpretar textos escritos en latín y en griego para conocer la historia y las civilizaciones clásicas.
- Interrelacionar conocimientos lingüísticos, históricos y arqueológicos del mundo antiguo con conocimientos de otros ámbitos de las humanidades principalmente de la literatura, de la filosofía y del arte antiguos.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

## Resultados de aprendizaje

1. Elaborar comentarios comprensivos sobre un determinado aspecto del mundo griego a partir de la lectura de los textos propuestos.
2. Elaborar un comentario estilístico de un texto griego.
3. Extraer información de los textos griegos sobre aspectos propios del imaginario, formas de pensamiento y de mentalidad griega.
4. Presentar trabajos en formatos ajustados a las demandas y los estilos personales, tanto individuales como en grupo pequeño.
5. Traducir fragmentos de las obras griegas propuestas.

## Contenido

Los contenidos de esta asignatura se organizan alrededor de tres ejes:

1. Un marco teórico, que tiene como objetivo contextualizar el género dramático griego en calidad de performance y que se desarrollará de acuerdo con el temario siguiente:

Orígenes del drama griego: tragedia y comedia

Contexto de representación de la tragedia y la comedia

Mito y drama

Características de la tragedia. Principales autores y obras

Características de la comedia antigua. La obra de Aristófanes

Pervivencia y tradición del drama griego en la cultura occidental

2. Unas prácticas de traducción (can. 50 versos/día) a partir de una selección de textos propuesta por el profesor. La antología tendrá como tema vertebrador "Las Mujeres y el poder". En concreto, se traducirán los pasajes siguientes:

TEXTO 1. La reina bárbara: Atosa a Los persas de Esquilo [x177]

v. 155-255: el sueño premonitorio de Atosa

v. 681-758: diálogo entre el fantasma de Darío y Atosa

TEXTO 2. Mujeres contra el tirano a Antígona de Sófocles. [x 390]

- v. 1-100: Diálogo entre Antígona e Ismene.
- v. 162-210: Creonte se presenta ante un coro de tebanos y emite su primer edicto.
- v. 334-366: Elogio del ser humano.
- v. 441-470: Creonte, enterado que Antígona ha enterrado el cuerpo de Polinices, se enfrenta, pero ella no només reconoce la sevaciópabilitat, sino que argumenta y justifica su actuación.
- v. 683-723: Hemón intenta convencer su padre que ceje en su intención de matar Antígona.
- v. 883-928: Últimas palabras de Antígona.
- v. 1033-1090: Creonte se enfrenta a Tiresias, quien revela predicciones terribles contra Creonte y su familia.

#### TEXTO 3. Maneras femeninas de vengarse a la Medea de Eurípides [x 258]

- v. 1-48: La Nodriza introduce el argumento de la tragedia rememorando como llegó Medea en Corinto junto a Jasón, y expone la desgracia que ahora aflige su ama: Jasón ha decidido repudiar Medea y tomar como esposa la hija del rey de Corinto.
- v. 465-592: Medea reprocha a Jasón su decisión, puesto que ella ha hecho muchas cosas por él. Jasón responde las duras acusaciones de Medea y defiende su decisión alegando que el nuevo matrimonio proporcionará un mejor bienestar a todos ellos, en particular, a sus hijos.
- v. 764-806: Medea ha conseguido que Egeo, rey de Atenas, se comprometa con juramentos a acogerla y ahora se dispone a cumplir su venganza: primero matará a la novia y después -decisión terrible!-, sus propios hijos.
- v. 1040-1080: Medea se dirige a sus hijos por última vez y parece, por instantes, incapaz de cumplir el fatal asesinato.

#### TEXTO 4. Las mujeres en éxtasis: las Bacantes [x 223]

- v. 215-232: Penteo duda del carácter divino de Dionisio.
- v. 677-774: Las Bacantes acosan los pastores
- v. 1043-1152: El mensajero relata la muerte de Penteo

#### TEXTO 5. Una escena de amor conyugal a la Lisístrata de Aristófanes [x 139]

- v. 840-979: Diálogo entre Cinesias y su mujer Mírrina.

TOTAL DE VERSOS PARA TRADUCIR: 1187.

3. Lectura en traducción de las obras siguientes:

Esquilo, Siete contra Tebas.

Sófocles, Edipo Rey.

Eurípides, Medea.

Aristófanes, Las Nubes

## Metodología

La metodología docente de esta asignatura consistirá a alternar las explicaciones teóricas del temario con la traducción y el comentario de la selección de pasajes.

La antología de textos estará disponible en el espacio moodle del aula. De acuerdo con el plan previsto, se prevé que el estudiante tenga un ritmo de traducción de unos 24 versos por hora [24 versos x 55 horas de traducción autónoma = 1320].

Los estudiantes tendrán que presentar una reseña literaria de la comedia Las nubes de Aristófanes.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

## Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Exposició de temes teòrics	10	0,4	1, 3
Traducció i comentari de textos	40	1,6	1, 2, 5
Tipo: Supervisadas			
Tutorías d'orientació per a fitxa de lectura	5,5	0,22	1, 4
Tipo: Autónomas			
Confecció d'una fitxa de lectura	15	0,6	1, 4
Lectura de fonts complementàries	5	0,2	1, 3
Lecturas en traducción de las obras propuestas	15	0,6	1, 3
Traducció de l'antología de textos	55	2,2	1, 2, 3, 5

## Evaluación

### 1. Actividades de evaluación

La evaluación es un proceso continuado a lo largo del cual el estudiante tiene que tener la posibilidad de conocer sus progresos mediante notas parciales. Para la evaluación de esta asignatura se tendrán en cuenta las actividades siguientes:

-dos exámenes de traducción y comentario literario distribuidos a lo largo del curso [35% +35%].

-un control de lectura de las tres tragedias incluidas como lecturas de curso [10%].

-una ficha de lectura de las Nubes de Aristófanes [10%].

-Asistencia y participación a clase [10%].

## 2. Proceso de recuperación

Los estudiantes tendrán derecho a recuperar la asignatura siempre que:

-hayan realizado 2/3 de las actividades evaluativas propuestas.

-hayan obtenido una nota mediana igual o superior a 3,5.

-Se podrán recuperar: un examen de traducción (35%), el control de lecturas (10%) y la ficha literaria (10%)

Los estudiantes tienen la obligación de consultar el acta de calificación de la asignatura antes de su cierre para asegurar que no ha habido ningún error en el traspaso de notas por parte de la profesora

## 3. Plagio

En caso de que el estudiante realice cualquier irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un acto de evaluación, se calificará con 0 este acto de evaluación, con independencia del proceso disciplinario que se pueda instruir. En caso de que se produzcan varias irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta será 0.

## 4. Docencia virtual o híbrida

En el supuesto de que las pruebas no se puedan hacer presencialmente se adaptará su formato (manteniendo la ponderación) a las posibilidades que ofrecen las herramientas virtuales de la UAB. Los deberes, actividades y participación a clase se realizarán a través de foros, wikis y/o discusiones de ejercicios a través de Moodle, Teams, etc. El profesorado velará porque el estudiante pueda acceder o le ofrecerá medios alternativos, que estén a su alcance.

## Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Assistència i participació a classe	10%	0	0	1, 3, 5
Control de lectura de les lectures obligatòries	10%	1,5	0,06	1, 3
Examen I	35%	1,5	0,06	2, 5
Examen II	35%	1,5	0,06	2, 5
Presentació d'una fitxa de lectura	10%	0	0	2, 3, 4

## Bibliografía

- ADRADOS, F.R. (1983). *Fiesta, comedia y tragedia*. Madrid.
- ALSINA, J. (1971). *Tragedia, religión y mito entre los griegos*. Barcelona.
- ARTIGAS, E.; HOMAR, R. (2016). *L'escena antiga*. Martorell.
- BAÑULS, J. V.; DE MARTINO, F.; MORENILLA, A. (eds) (1998-2014) *série: El teatro clásico en el marco de la cultura griega y su pervivencia en la cultura occidental*. XVII volums. Bari.
- BEYE, CH.R. (ed.) (1984). *La tragedia greca. Guida storica e critica*. Roma-Bari.
- BUDELMANN, F. (1999). *The Language of Sophocles. Communality, Communication and Involvement*. Cambridge.
- CASSIO, A.C. (ed.) (2008). *Storia delle lingue letterarie greche*. Firenze.
- CLAUSS, J.J.; JOHNSTON, S.I. (eds.) (1997). *Medea: Essays on Medea in myth, literature, philosophy and art*. Princeton N.J.
- COLVIN, S. (1999). *Dialect in Aristophanes : and the politics of language in ancient Greek literature*. Oxford.
- CSAPO, E. - SLATER, W.J. (1994). *The Context of Ancient Drama*. Michigan.
- EASTERLING, P.E. (ed.) (1997). *The Cambridge Companion to Greek Tragedy*. Cambridge.
- GARCÍA NOVO, E.; RODRÍGUEZ ALFAGEME, I. (eds) (1998). *Dramaturgia y puesta en escena en el teatro griego*. Madrid.
- GREGORY, J. (ed.) (2005). *A Companion to Greek Tragedy*. Oxford.
- GUZMÁN GUERRA, A. (2005). *Introducción al teatro griego*. Madrid.
- IERANÒ, G. (2010). *La Tragedia greca: origini, storia, rinascite*. Salerno.
- JAKOB, D. - SAÏD, S. (1988). "Dossier Bibliographique sur la Tragédie". *Métis*3/1-2, 361-512.
- LESKY, A. (1973). *La tragedia griega*. Barcelona.
- LÓPEZ FÉREZ, J.A. (ed.) (1988). *Historia de la literatura griega*. Madrid.
- LUCAS, D.W. (1969). *The Greek Tragic Poets*. London.
- McDONALD, M.; WALTON, J.M. (eds.) (2007). *The Cambridge Companion to Greek and Roman Theatre*. Cambridge; New York.
- MOLINARI, C. (ed.) (1994). *Il teatro greco nell'età di Pericle*. Bologna.
- OUDEMANS, TH.C.W. - LARDINOIS, A.P.M.H. (1987). *Tragic Ambiguity. Anthropology, Philosophy and Sophocles' Antigone*. Leiden, New York, Köln.
- PICKARD-CAMBRIDGE, A. (19732). *The Dramatic Festivals of Athens*. Oxford (1953).
- RABINOWITZ, N.S. (2008). *Greek Tragedy*. Malden.
- REINHARDT, K. (2010). *Sófocles*. Madrid.
- REVERMANN, M. (ed.) (2014). *The Cambridge companion to Greek comedy*. Cambridge.
- ROISMAN, H.M. (ed.) (2014). *The Encyclopedia of Greek tragedy*, I-III. Chichester.
- ROMILLY, J. DE (1990). *La tragédie grecque*. Paris.

- (1971). *Les temps dans la tragédie grecque*. Paris.
- VARA DONADO, J. (1996). *Origen de la tragedia griega*. Cáceres.
- VERNANT, J.-P.; VIDAL-NAQUET, P. (1987-1989). *Mito y tragedia en Grecia Antigua, I-II*. Madrid (Paris 1972-1986).
- VICENTE SÁNCHEZ, A.; BELTRÁN CEBOLLADA, J. A. (eds) (2010). *Grecia y Roma a escena. El teatro grecolatino: actualización y perspectivas*. Madrid.
- VICKERS, B. (1973). *Towards Greek Tragedy. Drama, Myth, Society*. London.

#### Bibliografia sobre mètrica

- DALE, A.M. (19682). *The Lyric Metres of Greek Drama*. Cambridge.
- GENTILI, B.; NERUSINO, F. (eds.) (1999). *La colometria antica dei testi poetici greci*. Pisa.
- GUZMÁN GUERRA, A. (1997). *Manual de métrica griega*. Madrid.
- RAVEN, D.S. (19682). *Greek Metre. An Introduction*. London.
- WEST, M.L. (1982). *Greek Metre*. Oxford.
- (1987). *Introduction to Greek Metre*. Oxford.

A aquesta bibliogràfica bàsica cal afegir les edicions dels textos i els manuals de contingut, literari, lingüístic o mitològic, així com els comentaris de cada autor i de cadascuna de les tragèdies i/o comèdies tractades.

#### Enllaços d'interès

##### ARTICLES DEL WEB DE LICEUS

- MELERO A., "La comedia. Orígenes de la comedia. Características generales".
- RAMÓN PALERM, V., "Aristófanes y otros poetas de la comedia antigua".
- RAMÓN PALERM, V., "Aristófanes y otros poetas de la comedia antigua".
- VARIAS, C., "La tragedia. Orígenes de la tragedia. Características generales de la tragedia griega. La tragedia anterior a Esquilo", Madrid 2005: <http://www.liceus.com/> (pàgina web de Liceus) Biblioteca virtual "E-excellence". 17 pág. ISBN: 84-9822-193-5.
- VARIAS, C., "Esquilo", Madrid 2005: <http://www.liceus.com/> (pàgina web de Liceus: Servicios de Gestión y Comunicación, S.L.) Biblioteca virtual "E-excellence". 21 pág. ISBN: 84-9822-089-0.
- VARIAS, C., "Sófocles", Madrid 2005: <http://www.liceus.com/> (pàgina web de Liceus: Servicios de Gestión y Comunicación, S.L.) Biblioteca virtual "E-excellence". 24 pág. ISBN: 84-9822-121-8.
- VICENTE, A., "Eurípides", Madrid: <http://www.liceus.com/> (pàgina web de Liceus: Servicios de Gestión y Comunicación, S.L.) Biblioteca virtual "E-excellence". 24 pág. ISBN: 84-9822-581-7.

#### PÀGINES SOBRE TEATRE GREC

<http://www.xtec.cat/~sgiralt/labyrinthus/graecia/littera/drama.htm>

<http://academic.reed.edu/humanities/110tech/theater.html>

TRES BREUS INTRODUCCIONS AL DRAMA GREC DEL NATIONAL THEATRE DE LONDRES:

<http://www.youtube.com/watch?v=aSRLK7SogvE>

<http://www.youtube.com/watch?v=dSr6mP-zxUc>

<http://www.youtube.com/watch?v=H-BvMbfkxcc>

## **Software**

En caso necesario (docencia online o híbrida), Teams.